

Ekot .

Pukhri jalapuri gad.ako eman dak´

Ka.t.ic´ t.hop midok´te a.tu jarwak´

Mimit´ got.ec´ akhorkoge jor.aole khan,

Hajar hajar puthiko cet´ ban´ benaok´ kan!

Mimit´ got.ec´ ita.ko gathao mit´kate

Hapr.ak´ hapr.ak´ dolan ho~ benaok´ kajakte;

Suta.m lekan sobot´ son d.herae pa~ktege

Mot.a mot.a barahi a.d.i ket.ec´ge.

Manwa hor.mo jan´ jel ma~ya~m ar sirkote

Mut.ha.n akana onako mit´ akante.

Uc´ pha.nt.illenre oka eskar bam dhej,

Gel hor. ekot.ok´te do algatem let.ej.

E gidra.ko! Mit´ monok´ de kurumut.uipe,

Ekot. mon ha.rjon´ la.git´ mage jhu~kok´pe.

**Santipara Circle Youth
Committee ak´ 5th Annual**

Conference

Bharot disom reak' Amlaiguri -NELC-Santipara Circle Youth Committee ak' 5th Annual Conference do 13 khon 15 October 2021 napae te hoe purau akana. Santipara Circle Youth Conference Reception Committee sec' khon Manotan Pera ko, Manotan Rev. Mrs. L.Tudu, Mr. B.B. Mardi, Mr. Adward Baskey, Mrs. Nirmola Murmu, Rt. Rev. G. Murmu, Bishop, GDC, Mr. Christom Tudu, adi adi Gunman Johar ko em ha.t.in'at' koa, ente Juan ko monj katha te udgauna ko emak'ko nutum te. Johar ko emat'koa Santipara Circle ar Athiabari Circle ren Pastor ar Evangelist ko, Rev. Lokhon Soren, Rev. Ramjit Murmu Rev. Amio Mardi, Evn. Sagenen Kisku, Rev. James Mardi, Rev. John Thomas Kisku entet' Conference napae te hoe purauk' re adi at gozo ko emket' nutum te. Arho~ Johar ko emawat'koa Santipara, Kumarikata, Joema, Athiabari, Haraputa, Bhorpur ar Udalguri Circle ren Juan ko entet' onko ho Conference reko helmel dareak' nutum te. Johar ko emat'koa Athiabari Circle ren Worship Team ren Members ko entet' conference monj ko Sohan ket' nutum te ar monj sereñ durañ te Isor ko Sarhao kede nutumte. Johar ko emat'koa Manotan Pera ko, Mr. Riman Soren, Mr. Soleman Murmu, Mr. Kangresh Mardi, Mr. Sanjay Kisku, Mr. Binoy Kr Tudu Mr. Guliat Hasda, Mr. Nirmal Murmu, Mr. Roben Murmu, Mr. Jirimia Kisku, Mr. Kishun Tudu, Mrs. Renuka Kisku, Mr. Philip Murmu, Mr. Monoj Soren, Mr. David Murmu, Mr. Devid Murmu, Mr. Sagenen Murmu, Miss. Monoroma Murmu, Mr. Philip Soren, Mr. Dipok Tudu, Mr. Nilu Besra conference re helmel en nutum te. Johar ko emat'koa Santipara Circle ren Employees ko, Hapram ko, mimit' Mandar ren Youth President/Secretary ko, Go-Baba ko entet' Conference napae te hoe purau ocoe re aema lekate gozo ko emket' nutum te. Johar ko emat'koa Conference reko selet' en Delegates ko ar General Members ko entet' conference reko helmel dareadak' nutum te. Johar em ha.t.in'at' koa Amlaiguri Mandar ren Mandar Chairperson/Secretary, Juan ko, Sunday School ren Gidrao, Go-Baba ko, entet' conference re adi haron kosto katet' re ho

conference napae te hoe purauk' re goṛo emket' n̄utum te. Johar ko emat'koa Saṅtipaṛa Circle Youth Conference Reception Committee latar reak' joto Sub Committee ren In-Charge ko, Worship Team ren Members ko, Volunteers ko entet' Conference napae te hoe purau ocoe re aḍi lekanak' haron koṣṭo sahao katet' rehõ goṛo ko emket' n̄utum te. Saṅtipaṛa Circle Youth Conference Reception Committee do Manotan Rev. Oddvar Holmedal Saheb aḍi aḍi Gunman Johar ko emawadea. entet' Conference napae te hoe purau en n̄utum te Sarhao Johar re emat' ko n̄utum te. Conference Reception Committee doko hoyok' kana: Mr. Bonifash Tudu, Convenor. Miss. Selwanti Murmu, Vice Convenor. Mr. Binod Murmu, Secretary. Miss. Dipa Hasda, Asst. Secretary. Mr. Samuel Tudu, Treasurer.

Meskoc'

Meskoc'

Buddhi reak' bida.u:

Or.ak're aema gidra. ko ko hec' jarwa akana. Mama do_ onko gidra.koak' buddhiye bid.a.uet' takoa.

Mama: Kombr.o babotre mit't.en mon'j udahoron ja~ha~e pe la.i dar.eak'a?

Jitu: In' la.i dar.eak'a mama.

Mama: Ma se_ to_be usa.ra la.ime.

Jitu: "Kombr.o ko da.r. lekhan buddhi d.herok'a". Metak'me nijak' buddhi d.her ocoe la.git' ja~ha~tin rege kombr.o da.r. ocoae hoyok'a.

Sa .ri Ror .oic´ Washin´t .on Gidra .

Jorj Washin´t .on n´utuman turui serma umer ren mit´t .en hud .in´ gidra .i tahe~kana. Apat do Jorj a .d .iye dula .r .ede kan tahe~kana, ar uniak´ janam dinre rs .ska .k´ la .git´ mit´t .en hopon t .en´goc´e emadea. Jorj do onae n´amket´te a .d .iye ra .ska .yena. Enhilok´ do skulre ho~ mit´ talao t .en´goc´rege mon tahe~kantaeta. Skul chut .i torage uni do ria .k´ ria .k´ or .ak´teye n´ir hec´ena, ar ac´ak´ hopon t .en´goc´ sap´ rakap´ kateye menwana, “A .d .i laser ar jhak jhak mo~n´j t .en´goc´tin´! Noate do ja~ha~nak´gen´ mone onage magok´a. Acha, enho~ ja~ha~nak´ren´ bid .a .u legaletin´ge.” Khange uni hud .in´ kor .a do bagwanteye da .r . idiket´a. Ond .e uni do mit´t .ec´ mo~n´j hopon dareye n´el n´amket´a. Ar ona t .en´goc´te ona reak´ baklak´ mak´ chad .a .oe nandhaoena. Uni do bae hudislet´a, nonkate do daren´ ba .r .ic´et´a. Ar ac´ak´ sana leka ja~ha~tina .k´ cot . ha .bic´e da .reat´, ber .haeteak´ baklak´ doe mak´ chad .a .oiket´a. Ar a .d .i a~t .e ra .ska .yena or .ak´teye rua .r . calaoena.

Man´jan bar .ayenako. Man´jan bar .ayen tayomge apattet´ do bagwante da~r .a~ bar .aye calaoena. Ar Jorj ho~ uniye pan´ja idikedea. Jorj okat .ak´ dare reak´ baklak´e mak´ chad .a .olet´ ona dareye n´el n´amket´ khan beba .r .ic´e edreyena. Ar a .d .i garteye men got´ket´a. “Okoe noa dare nonka akat´a? Noa an´jomkate Jorj do a .d .i a~t .e botorena ar thar tharaok´e ehopena. Apat do Jorje kulikedea, “ Henda bet .a! Bad .a .eam, okoe noa doe nonka akat´a?” Jorj doe menket´a. “ In´ge baba, in´ak´ nawa t .en´goc´ten´ nonka akat´a.”

Apat do Jorj cet´e cekakedea? Am do cet´em hudislet´a? Cet´ uni do ac´ren hopone sa .ja .ikedea? Ban´, uni do ac´ren hopone heokedea. Are cok´adea, are metadea, “ E bet .a in´ do a .d .in´ ra .ska .k´ kana, am do sa .riak´em ror . akat´a. Mit´t .en er .e katha ror .lere tina .k´in´ bhabnak´ok´a, bebak dare goc´ cabalenre ho~ una .k´ do ohon´ bhabnalena.” Jorj doe se~r .a~yena, ar dilga .ria . ar a .d .i boge gunan

hor_e hoyena. Ar jotoko t_hen pa_tia_r hor_e hoyena. Uni do ac´ak´
disom metak´me Amerikare la_r_ha_i pha_dkoren Subedar ar mukhia_i
bahalena. Uni rean´ror_ akana, ban´ma uni do la_r_ha_ire soroic´ ar
et_ak´ko tuluc´ sulukok´re pa_hilic´e tahe~kana.

Meskoc´

Meskoc´

Dactor khon sa_n´gin´ re tahe~n reak´ upa_i:

Gidra_: Baba, dina_m din mit´t_en kate apple jo_m lekhan
Dactor t_hen ban´ calak´ hoyok´a?

Baba: He~, ban´ calak´ hoyok´a.

Gidra_: To_be den se_ mit´t_en apple ema_n´me.

Baba: Am ma apple jo_jo_m ge bam reben! Tehen´ do_m
cekayena? Ac´kage apple jomem menet je?

Gidra_: Dactor ak´ ga_d_i reak´ janlan´ ra_put´ akada to_!

Huḷa_s Landa

Ce~r_e~ leka tina_k´lan´ ud_a.uk´

Serma ud_a_u ud_a_uten´ lan´gayena.

Den thor_a sa~he~t´ duḷa_r.

Oka jha_l khon duḷa_r tetan´ in´ma.

E! amma bahan landa me~t'tam
Kor.am bar.ge re rohoe kedam aema abad.
A.d.i jha.l khon ho~ amma esel sapha
Amak' mayam tema
Ba.i ba.iten' eset'en
Hor.mo – mayam – sa~he~t' loloen.
Ka.r.un' n'utre, seton' talare
Enec' jok' kan kukmu bhabnako
Oko – cukute bana hor.ak'ge.
Et.ak' koak' t.opok' dula.r. leka do
Ar ban' hand.e – nond.e jin'gi juri.
Alan'ak' hula.s landa sirijanok' leka
Tol tearok' sona bando na.r.i.

Candoak' Hasare Pa.hil Manwa Nil Amostrong

Got.a dha.rtire n'inda. cando ak' deyare pa.hil tar.am Manwae hoyok'
kana Nil Amostrong. Nui Nil Amostrong do 5th August, 1930 salre America
reak' Ohaeo n'utuman nagraha reye janamlena. Eken turui bochor umer
rege ac' baba tuluc' Ud.a.ok' ja~ha~j reye dec'lena. Un khonge
ud.a.uok' ja~ha~j re dejok' reak' nesa do uni re capar.e~na. Una.k'
ka.t.ic' khonge uni do serma ud.a.ok' ja~ha~j re dec'kate mand.rao

bar,ae reak' kukmu~ye n'elet' tahe~kana. Ar ac'ak' niya, kukmu~ sa,rie la,git' gidra, khonge a,d,i a~t,e~ kurumut,u leda. Ac'ak' kurumut,u~ reak' pa,hil dhap' hisa,bte 16 serma umer rege cecetak' ud,a,o ja~ha~j calao rean' hukume n'am keda.

Ar a,d,i mon'j pa,t,hua, gidra, hisa,bte America Marine Senaba,hini ak' Scholarship n'am kate 1947 salre Parudu University re Arontical Engineering cetan re olok' par,haok'e ehop'ket'taya. Ar ac'ak' nia, kukmu~ sa,ri sa,rige mit' din sa,riak' ket' tayae. Nui Nil Amostrong ge hoyok' kana cando ak' deyare tar,am pa,hil manwa do. 1949 salre Korean la,r,ha,e re Nil Amostrong ko hoho adeya. American marine ba,hiniren Pilot hisa,bte. Ona la,r,ha,i re ud,a,o ja~ha~j ren a,d,i ga,khur, pilot hisa,bte pea poruskare emadea.

1952 salre ona la,r,ha,e khon rua,r, hec'kate ar ho~ olok'- par,haok' re mone lagaoket'taya. Thor,a bochor por National Adviser Committee for Arrontics (NACA) re ka,miye boloyena. Tayomte nia,ge NASA n'utum teko bodol keda. Nil Amostrong do jion juri son'ge tol baplayena 1956 salre. Serma re cando reak' disom re calaok' la,git' la,t,u challenge hec'adea 1969 sal re. Michel Colins, Eduein- E- baj Aldrine tuluc' ac' hoko got,a kede cando t,hen calaok' la,git'.

Ona bochor ge metak' me 1969 sal reak' 16 July Nil do sa~oten ko tuluc' Apollo-11, roket re dec'kate cando sec' calak' la,git' dha,rti khonko ud,a,oena ar nia, ren manjhi har,ame ta~he~kana nui Nil amostrong. 1969 sal reak' 20 July cando reak' deyare pa,hil manwa hisa,b teye tar,am keda Nil amostrong. Ond,e cando re 21 ghont,a kin Nil Amostrong ar Aldrin. Ond,e khon 24 July ar ho~ dha,rti teko rua,r, hec'ena. Appolo-11, ge Nil amostrong ak' do muca,t' serma ud,a,o ta~he~ kan taya. Ena, tayom 1971 sal re NASA rean' ka,mi ar,ak' gid,i kate Mahasoe ka,mireye lagaoena, ar muca,t' dha,bic' gidra,ko University reye par,haot' ko ta~ha~kana.

Nil Amostrong ak' a,d,i kurumut,u ar ga,khur, ka,mi la,git' America ren President uni America reak' joto khon la,t,u uta,rak' Besamorik manotan Congratonal huda, rean' med,el selet' arho~ aema manotanak' poruskare em akawadea.

Nil Amostrong do 2012 sal reak' 25 August, 82 serma umer reye goc'ena.
Uniak' jion abo jua.n ko la.git' sa.rige mit't.en udga.oanak' kangea.

Torjomao re- Prodig Hembrom

PORHO

A.d.i mon'jtam it.a. or.ak'

Met' lagaok' kan joto hor.ak'

Ta~he~n hor.ge ba.nuk' kotam

Or.ak'kate cet' porho tam?

Or.ak're menak' chapor khat. ar almari

Ar ho~ jolok' elekt.eri

Ona begor hor. ba.nuk' kotam

Cet' ado hoyen porho tam.

Or.ak' perez' dhon tam

Poket. perez' t.aka tam

Ona ond.ege ta~he~n khan

Cet' ado porho tam.

Saj sapap'tam a.d.i a.d.i

Ar ho~ menak' phot.o ga.d.i,

Koyok'am hor. ba.nuk' ko tam

Porho ona reak' ba.nuk'tam
Marshal ge bam bamber lekhan
Cet' porho ge ba.nuk'tam.
Par.haoenam a.kilenam
A.kil marsal okortam
Marshal ge bam bamber lekhan
Cet' porho ge ba.nuk'tam
Bid.a.uenam pasenam
Daman huda. n'amanam
Nit ka.mi bam ka.mi lekhan
Huda. reak' cet' porho tam?
Ba.ptisenam isa.iyenam
Girja. koejon' ba.nuk'tam.
Kurus malayem t.ot.ko lere ho~
Jahan porho ba.nuk'tam.

Gune Bad .ae Har .am Reak'

Sedaere, kathae, mit' atore bar har.am bud.hikin tahe~kana: uni har.am do_ jaejugge kicric'e ten'a. Mit' din do_ uni bud.hi pit.ha.wa.kin la.git'ge ho_lo_n'ket'a; ado_ un jo_khe_n uni har.am ho~ kicric'e ten'ok' kan tahe~kana. Bud.hi do_e pit.ha.yet'a or.ak' bhitrire, me_nkhan tina.k' dhaoe dulet'a pit.ha., una.k' dhaoge sad.e

do_har_ame an'jo_met'gea, uni har_am ho~ o_tre ma_kuteye daget' kana. Khange uni bud_hi do_e pit_ha bhagaoena, ado_e gand_aket'a pe_gand_a pe_a pit_ha hoeyena. Ado_bud_hi har_ame la_iae kana, metae kanae, pit_ha do_pe_gand_a ge hoelena, ado_turui go_t.e_n kate ha.t.in' do_hoyok'talan'a. Khange uni har_ame me_nket'a, Ban', pit_ha do_ar ho~ pea ba.r.tigea.

Ado_uni bud_hiye me_nket'a, In'ren har_am do_e jan_guruk'a na~ha~k'. Ado_a.ima.i a.ima.iko galmaraore uni bud_hiye la_iakoa, Ale he_re_l ma bhalaе janok'ge! Sanamak'ge bin n'e_lteye la_i dar_eak' kana. Khange tahe~n tahe~nte d.her din hoeyena. Khange mit't.en raj do_la.r.ha.ikogeye n'am bar_ayet'koa. Khangeko la_iadea, Phalna jaegare la.r.ha.i lek ho_r.menaea. Khange raj do_sipa_hi ho_r.e_kolket'koa, metat'koaе, Do calak'pe, ha_ni ho_r.sap' a.guyepe. Khange uni sasap' sipa_hiko calaoena, arko metae kana, Dela se_, raj cet' la_git' co_n'ie kho_j akat'mea. Khange uni ho_r.e_me_nket'a, Ban', Raj do_cet' la_git'e kho_jen' kana? A.kil ho~ ba.nuk'tin'a, lelha uta_rgea.n'. Khange onko sipa_hiko me_nket'a, Ban', am do_calak'tege hoyok'tama.

Khange uni ho_r.rajak' humum lekate adoe calaoena; khange raje metae kana, Am do_khub gunan ho_r.kanam? Khangeye me_nket'a, Ban', raja, a.d.i do_ba.n' bad_ea, thor_a thur.i do_n' bad_aegea. Ado_raje me_nket'a, E_nd.e_khan am do_la.r.ha.i calak' hoyok'tama; am mo_to_do_ban', am sa~ote aema sipa_hiko tahe~na, ar sado_m cetanten' kolpea. Khange aema sipa_hi ar uni ho~ sado_mreye de_c'kedea; khange de_c'kede khan uni do_a.d.i bo_to_rgeye a.ika.uket'a; e_nte uni do_tisre ho~ sado_mre do_bae de_c'lena; e_ne_uta_rgeye de_c'lagak' kana. Khangeko mohnd_ayena. Khange aswaria_ko do_khub leka sado_mko kamsaoket'koa, ar nui ho~ onko sa~ote ac'ren sado_me kamsaokedea; ado_kathae, uni do_bo_to_rte e_kkalteye ke_kle_se_t'ena, ar mit't.en darereye ha_r.up'ena; uni sado_m mae n'ir paro_men, ar ho_r.ma ona dareregeye ha_r.up' tahe~yen.

Ado_ona n'e_lte uni raj do_a.d.iye hahar_ayena, me_nket'ae, Nonka do_ban' n'e_l akawana. Onate uni raj do_thor_age boksis t_akaе emadea, are kol rua_r.kedeа ac' or_ak'te. Khange or_ak're he_c'kate ac'ren erae metae kana, N'e_lme, in' do_thor_a dintege aema uta_r t_akan' rojgar a.guket' talan'a.

Erate_t' do_e me_nket'a, Jora~eyin' kollet'mete.

Tuma_l: Santal Folk Tales

Jhunka . Ben`gar .

Jhunka . ben`gar . jhunuk jhupur

N'elok'a ka.t.ic' ka.t.ic';

Jhunka . ben`gar . bejai sebel

Hako son`ge utu lekhan;

Jhunka . ben`gar . arho~ sebel

A.lu t.amat.ol son`ge,

Jhunka . ben`gar . onate bole

Hor . a.d.i ko kusiak'a.